

**AGREEMENT OF COOPERATION
BETWEEN
THE UNIVERSITY OF MACEDONIA,
ECONOMIC AND SOCIAL SCIENCES
AND THE
UNIVERSITY OF KRAGUJEVAC**

The contracting parties :

1. The **University of Macedonia, Economic and Social Sciences -Thessaloniki, Greece**, represented by its Rector, Professor Michael Hatziprokopiou and

2. The **University of Kragujevac, - Serbia, Yugoslavia**, represented by its Rector, Professor Radoslav Senic

agreed on the following:

Article I

The University of Macedonia and the University of Kragujevac will establish academic relations and cooperation in teaching and research in various scientific fields of mutual interest, which will be specified by a working programme elaborated in advance for the year it refers to.

Article II

1. Lectures and courses

Each of the contracting parties will be engaged in mutual exchanges of a certain number of members of their teaching staff, which will be defined by the working programme of each School. Every teaching staff member of both Universities will stay at the inviting University for fifteen (15) days the most, to give lectures or participate in courses on subjects within the programme of studies of each Faculty/Department.

These lectures will be given either in the language of the receiving country, or in one of the following languages : English, French, German. In the second case, it would be more convenient if a translation of the text in the language of the host country is available, either as a written text distributed in advance, or by using a simultaneous or consecutive interpretation.

2. Common Research Programmes

Members of the teaching staff and research associates, serving in both Universities, will cooperate in Common Research Programmes, the scientific achievements of which will be jointly published, for mutual benefit.

3. Publication etc.

There will be an exchange of publications and scientific annals between the two Universities, as well as interuniversity cooperation in stimulating the writing and publishing of research work etc.

4. Working Programme

For the realization of the activities mentioned above, a Working Programme will be issued covering the whole academic year. This Programme will be elaborated by a two-member Committee, consisting of one representative of the University of Macedonia and one representative of the University of Kragujevac at least six (6) months before the beginning of the relevant academic year. This Working Programme will include the names of the teaching staff members and the research associates, who will visit the two Universities respectively and the scientific fields which the lectures of the above scientists will refer to. It will also include the period and terms of stay in the receiving country, on a basis of reciprocity and equality in respect of the number of visitors and the number of their lectures or courses, as well as the department and laboratories where the Common Research Programmes will be carried out.

The members of the above committee, as well as their deputies, will be nominated by each of the Universities and for the whole period of the contract's validity, immediately after the signing of the present contract and both Universities will mutually announce the names to each other.

Article III

The travel expenses of the lecturers and scientific associates are taken up by the home University, while the subsistence and accommodation expenses will be the responsibility of the host University.

As far as the Joint research Programmes are concerned, both sides should seek a way for external financing.

Article IV

The two sides will have the obligation to contribute to the development of the relations between cities, cultural and economic organisations.

The two sides will also have the obligation to cooperate into the framework of European Union Programmes.

Article V

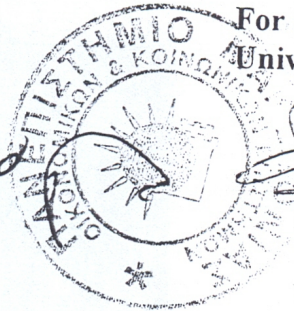
This contract is valid for five (5) years.

To ensure this agreement, the present contract has been issued in two originals in English, and signed by both contracting parties.

Thessaloniki 12-4-2000

For the University of Macedonia
Economic and Social Sciences

Handwritten signature in Greek



For the
University of Kragujevac

Handwritten signature